

STADIONBLATT



KSV

KALTERER SPORTVEREIN FUSSBALL



1. AMATEURLIGA • Nr. 5 /33.Jg. • Sonntag, 24. Oktober 2021 - 15.30 Uhr

Gespielt
wird
am alten
Platz!



Raiffeisen Meine Bank.



Folgt uns auf facebook
und auf instagram



Samuel Pürgstaller

Heute

Kaltern - Schlanders



KALTERN

www.kellereikaltern.com



Sarner Bike
Shop & Werkstatt

Revisions Center
Motorrad & Fahrrad
Verleih - Verkauf - Reparatur
Gewerbegebiet Gand 6
39052 Kaltern
Tel. 0471/661647 - Fax 0471/661849
info@sarnerbike.it - www.sarnerbike.it

KOMAG
REINIGUNGSTECHNIK

Bozner Boden Mitterweg 13/A
39100 BOZEN
Tel. 0471/301822
Fax 0471/301890
Internet: www.komag.it
E-Mail: info@komag.it

KARO
DRUCK

www.karodruck.it

hotel hasslhof
WOHNEN IM WEINBERG ★★★★★

INGENIEURBÜRO - STUDIO TECNICO

obrist & PARTNER
Dr. Ing. Obrist Ernfried
Dr. Ing. Scherer Christian
Geom. Profanter Mark

I-39052 Kaltern (BZ) Paterbichl 2
Tel. +39 0471 963 738
E-Mail: info@obrist-partner.it

I-39052 Caldaro (BZ) Colle dei frati 2
Tel. +39 0471 966 788
E-Mail: info@obrist-partner.it

1. AMATEURLIGA

Der 9. Spieltag

Aldein Petersberg - Schluderns	0:2
Plaus - Ritten	1:1
Salurn - Gargazon	1:0
Schlanders - Haslach	2:3
Schlern - meran	2:1
Tirol - Kaltern	0:2
Ulten - Frangart	1:3
Nals spielfrei	

Der heutige Spieltag

Frangart - Schlern
Gargazon - Schlanders
Haslach - Tirol
Kaltern - Nals
Meran - Aldein Petersberg
Salurn - Plaus
Schluderns - Ritten
Ulten spielfrei

TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A

1.	Salurn	9	6	2	1	23 : 9	20
2.	Schlern	8	5	2	1	15 : 7	17
3.	Aldein Petersberg	8	5	1	2	17 : 13	16
4.	Kaltern	9	4	4	1	19 : 10	16
5.	Nals	8	3	4	1	17 : 12	13
6.	Frangart	8	4	0	4	15 : 11	12
7.	Haslach	9	3	3	3	18 : 18	12
8.	Schluderns	7	3	1	3	8 : 9	10
9.	Ritten	7	3	1	3	9 : 13	10
10.	Tirol	9	3	1	5	14 : 26	10
11.	Plaus	8	2	3	3	18 : 17	9
12.	Meran	8	2	2	4	11 : 16	8
13.	Ulten	8	2	2	4	10 : 16	8
14.	Schlanders	9	1	2	6	18 : 24	5
15.	Gargazon	9	1	2	6	13 : 14	5

Der Heutige Gegner: **Schlanders**

Im heutigen Heimspiel trifft unsere Mannschaft auf Schlanders, das mit nur einem Sieg (gegen den Tabellenletzten Gargazon) auf Platz 14 liegt. Den Vinschgern wird auch in Fachkreisen ein Zitterdasein vorausgesagt. Mit Ausnahme der letzten beiden Meisterschaften belegte Schlanders 8 Jahre lang einen guten Mittelfeldplatz in der 1. Amateurliga.

Positiv hingegen ist die Bilanz der Schlanderer gegen Kaltern. In den bis heute 23 ausgetragenen Meisterschaftsspielen seit 1973 hat Schlanders 15 Mal das Spielfeld als Sieger verlassen, hat 4 Unentschieden erreicht und nur 4 Spiele verloren. Das Torverhältnis liegt bei 40:22 für Schlanders.

Laut dem derzeitigen Stand hat Kaltern in der laufenden Meisterschaft die besseren Karten. Holt Kaltern heute den fünften Sieg gegen die Vinschger?

seppi m.
MULCHING EQUIPMENT SPECIALISTS



Bahnbrechend...

Seit Jahrzehnten auf dem Mulcher-Feld!

SEPPI M. AG - Kaltern
T. 0471 963550 · sales@seppi.com · www.seppi.com

Vertrieben durch starke Partner:

- Bertol Reinhold - Tramin
- AGRICENTER Spitaler - Eppan, Frangart



9. Spieltag: Tirol - Kaltern 0:2 Ein klassischer Arbeitssieg

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino – Ferdinand Morandell (ab 87. Mike Gregori), Christian Petermair, Georg Dissertori (K) – Maximilian Walder, Benjamin Carli (ab 53. Jakob Bernard), Tobias Gasser, Samuel Pürgstaller (ab 84. Alexander Bendetta) – Theo Obermayr (ab 67. Fabian Obrist) – Thomas Debelyak, Alex Gius (ab 54. Valentino Burger)

Tore: 0:1 Foulelfmeter Benjamin Carli (34.), 0:2 Samuel Pürgstaller (57.)
Schiedsrichter: Stefani (Arco Riva)

Auch solche Spiele muss man gewinnen! Gegen den FC Tirol bot der KSV am vergangenen Samstag keine Galavorstellung wie im Duell mit Nals, doch am Ende durfte man trotzdem die drei Punkte aus dem Burggrafenamt mit nach Hause nehmen und diese bei einer großzügigen Törggele-Einladung der Bar Laurin gebührend feiern. Danke an dieser Stelle an Tamara und Uschi!

Zum Spiel: Der KSV musste ohne den verhinderten Lukas Gunsch antreten, weshalb Ferdinand Morandell in die Dreierkette rückte. Das Spiel begann auch gleich mit einer starken Möglichkeit für den KSV, doch Benjamin Carlis Schuss aus aussichtsreicher Position wurde vom Tiroler Goalie pariert. Als Dosenöffner fungierte schließlich die 34. Minute: Theo Obermayr wurde im gegnerischen Strafraum von den Beinen geholt, es gab Elfmeter, den Carli gewohnt souverän verwandelte.

In der Folge hatte der KSV alles unter Kontrolle, vor allem defensiv ließen Kapitän Georg Dissertori & Co. nichts zu. Nach dem Seitenwechsel sorgte schließlich Samuel Pürgstaller für die Entscheidung: Nach einer feinen Kombination über Theo Obermayr und Thomas Debelyak tauchte der pfeilschnelle Flügelflitzer alleine vor dem Tor auf und blieb eiskalt – 2:0! Kaltern war in der Folge dem 3:0 näher als Tirol dem Anschlusstreffer – insbesondere mit Fabian Obrist, dessen Schuss an den Pfosten klatschte.

Es blieb aber beim 2:0, nach dem klar ist: Kaltern hat sich im vorderen Feld der Tabelle festgebissen. Das gilt es nun am Sonntag gegen Schlanders zu bestätigen. (td)



Kapitän Georg Dissertori köpft den Ball aus der Gefahrenzone



Laubencafé ...im Herzen von Kaltern

Allianz

CHRISTIAN AMBACH

Goldgasse 2 · Kaltern
Tel. 0471/188 02 25
christian.ambach@assipro.bz

In allen Sparten gut versichert!

GREIFCHRISTIAN

Metalgestaltung · Fabbro artistico



Innerhofer
Eisdiele - Konditorei

Konditorei und Eisdiele
am Marktplatz von Kaltern

Familie Innerhofer



ELEKTRO AG
KALTERN - CALDARO

Restaurant - Biergarten
Geier Pizzeria



wildcut
WALDSTUBEN DER OIBERWAHL LEITEN

Tel. +39 333 6089156



Fam. De Carli | Kaltern am See / Klughammer - Im Süden Südtirol
Tel. 0471 960 000 Fax 0471 960 206 info@parchotel.cc www.parchotel.cc

JUWELLIER **GOLD & CASH**
di Francesco Cosa

KAUFE GOLD UND SILBER - ZAHLE IN BAR

Reschen Str. 63/A - Bozen J. Innerhofer Str. 8 - Eppan
Cell. 392 7027217 Cell. 328 1652238
www.goldecash.it - info@goldecash.it



Krumbachweg - via Krumbach 1
39052 KALTERN (BZ) CALDARO
Tel. 0471-963426

E-mail: gerold_gallmetzer@gmx.de



des Sparer Alexander & Co
Europastraße 34/C - 39052 Kaltern
info@sparer-transporte.com
Tel. 3397600665

8. Spieltag: Kaltern - Nals 4:1 Der KSV begeistert im Spitzenspiel

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino - Georg Dissertori (K), Christian Petermair, Lukas Gunsch - Ferdinand Morandell (ab 65. Daniel Spitaler), Benjamin Carli, Tobias Gasser, Maximilian Walder (ab 79. Lukas Gallmetzer) - Theo Obermayr (ab 89. Tobias Wirth) - Thomas Debelyak, Alex Gius (ab 72. Fabian Obrist)
Tore: 1:0 Lukas Gunsch (41.), 2:0 Foulelfmeter Benjamin Carli (45.), 3:0 Christian Petermair (55.), 3:1 Foulelfmeter Aaron Malleier (79.), 4:1 Fabian Obrist (88.)

Schiedsrichter: D'Andria (Bozen)

Am Sonntag vor zwei Wochen hieß es in Kaltern: Spitzenspielzeit. Zu Gast war nämlich kein geringerer Gegner als Nals, das heuer als Top-Favorit in die Meisterschaft gestartet ist. Gespielt wurde dieses Mal nicht wie gewohnt auf der Bezirkssportanlage, die wegen Umbauarbeiten der Laufbahn zurzeit geschlossen ist, sondern auf dem „alten“ Rasenplatz, der sich in hervorragendem Zustand präsentierte und im Laufe des Spiels zum Hexenkessel wurde.

Kaltern startete schwungvoll in die Partie, auch wenn die erste große Chance die Gäste aus Nals hatten: Aaron Malleier tauchte plötzlich alleine vor Daniel Iardino auf, schoss aber daneben. Danach nahmen die Spieler von Patrick Fliri das Heft in die Hand, begeisterten mit einem leidenschaftlichen Auftritt, warfen sich in jeden Zweikampf, kämpften füreinander vorbildlich. Der Führungstreffer war die logische und verdiente Folge: Einen Freistoß zirkelte Benjamin Carli in die Mitte, wo Lukas Gunsch die Kugel mit der Pieke ins Netz verlängerte. Wenig später durfte Carli selbst jubeln: Nach einem von Tobias Gasser geschickt herausgeholt Elfmeter blieb der Mittelfeldspieler eiskalt - 2:0 für den KSV.



Maximilian Walder stellte die Nals'er Abwehrspieler vor große Probleme

Kam es in den letzten Wochen immer wieder Mal vor, dass die Kalterer Kampfmannschaft nach einer Führung etwas zu locker ins Feld gingen, so war es dieses Mal komplett anders. Nach dem Seitenwechsel hielten Kapitän Georg Dissertori & Co. das Tempo weiter hoch und kamen zum 3:0: Nach einem



rh
ritterhof
RESTAURANT



Eckball von Carli köpfelte Christian Petermair das Leder aufs Tor, wo es von einem Gegner entscheidend abgefälscht wurde – 3:0. Ein zweifelhafter Elfmeter brachte Nals noch einmal auf 1:3 heran, dann sorgte Fabian Obrist aber für die Vorentscheidung: Nach einer herrlichen Vorarbeit von Tobias Gasser stand „Fabse“ goldrichtig und schob zum 4:1 ein. Das Ding war somit durch und ein toller Sieg vor einer tollen Kulisse perfekt! (td)



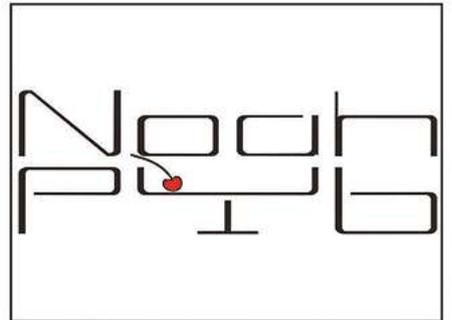
Antreiber im Mittelfeld: Theo Obermayr (links) und Alex Gius.



Heiße Szenen vor dem Nalser Tor gab es in diesem Spiel zuhauf.



Nach dem überzeugenden Sieg gegen den Favoriten war Jubel angesagt




KAROSSERIE MORANDELL
KALTERN - Handwerkerzone 5
Tel. + Fax 0471 96 22 00



AMBACH
REINHARD
SANITÄR- & HEIZUNGSTECHNIK • IMPIANTI TERMIO SANITARI

Der ideale Treffpunkt ...



Eisbar

PIZZA VON 18 BIS 23 UHR
KALTERN - Altenburger Weg
Tel. 0471/964817



Elektro Hermann
Feuer- & Regelungstechnik

- Schaltschrankbau
- Regelungstechnik
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen
- Verkauf und Kundendienst

Rebschulweg 4/A - 39052 Kaltern - Tel. 0471 / 96 23 88
 info@elektro-hermann.it
 www.elektro-hermann.it



RITTERHOF

WEINGUT • TENUTA

www.ritterhof.it

I-39052 Kaltern - Weinstraße 1
39052 Caldaro - Strada del Vino No 1



B-Jugend-Mannschaft 2021/22

Hintere Reihe v.l.n.r.: Trainer Alexander Spitaler, Trainer Mario Leonardelli, Marius Bernard, Mirko Moser, Jonas Morandell, Max Christanell, Diego Schrentewein, Thorsten Kemenater, Simon Ortlner, Johannes Bendetta; vorne von links: Giacomo de Mattia, Tobias Scherer, Philipp Morandell, Sebastian Frei, Matthias Fernandez Gius, Dominik Ramoser, Johannes Mur, Manuel Wurz, David Battisiti, Klevis Frroku;



Vorstellung B-Jugend

Mit Trainer Mario Leonardelli aus Auer startete diese Saison 21/22 für unsere B-Jugend am 10. August mit der Vorbereitung für die Meisterschaft. Die Mannschaft besteht aus den Jahrgängen 2007 und 2008 und hat mittlerweile über 20 Trainingseinheiten, 2 Freundschaftsspiele und 7 Meisterschaftsspiele absolviert. Die erste Qualifikationsrunde in der Meisterschaft wurde auf Platz 5 in einem 8er Kreis beendet.

Für Mario Leonardelli ist es immer wieder eine Freude und eine Herausforderung die unterschiedlichen Jahrgänge und Qualitäten der Spieler über die Saison zusammenzuführen. Die Meisterschaft der B-Jugend/U15 ist der Übergang des Kinderfußballs zum Erwachsenenfußball. Teamgeist, Persönlichkeit, Kampfgeist und Spielverständnis werden jetzt immer wichtiger.

Mit der B-Jugend werden wir sicher in dieser Saison noch viele emotionsgeladene Begegnungen erleben und ein stetiges wachsen der Spieler, der Mannschaft, wahrnehmen.

Spielerkader der B-Jugend-Mannschaft 2021/22

Bernard Marius	2007	Battisti David	2008
Christanell Max	2007	Bendetta Johannes	2008
De Mattia Giacomo	2007	Frei Sebastian	2008
Kemenater Thorsten	2007	Gius Matthias (T)	2008
Klevis Frroku	2007	Mur Johannes	2008
Morandell Jonas	2007	Ortler Simon	2008
Morandell Philipp	2007	Perin Balhazar	2008
Moser Mirko	2007	Stuppner Fabian	2008
Schrentewein Diego	2007	Ramoser Dominik (T)	2008
Wurz Manuel	2007	Scherer Tobias	2008

Trainer: Leonardelli Mario

Andrian – Kaltern 1:4

Mit verdienten drei Punkten im Gepäck aus dem Etschtal, endete am vergangenen Samstag das Spiel der Leonardelli – Truppe in Andrian.

Das Auswärtsspiel auf Naturrasen zeigte eine wesentliche Leistungssteigerung auf das letzte, zwar gewonnene Spiel. Das Kalterer Tornetz zappelte nur ein einziges mal in der ersten Halbzeit, ansonsten konnte man alle Bemühungen der gegnerischen Mannschaft, das Spiel für sich zu entscheiden, unterbinden. In der Halbzeitpause ging es beim Spielstand von 1:2 für unsere B-Jugend in die Kabine.

Auch in der zweiten Spielhälfte ließen unsere Jungs nichts anbrennen. Durch eine stabile Abwehr, ein gut agierendes Mittelfeld über die Flügel, den Sturm und nicht zuletzt die gute Leistung der Keeper, konnte der Vorsprung noch ausgebaut werden. Beim Spielstand von einem Tor zu vier Toren für die B-Jugend aus Kaltern wurde das Spiel beendet.

Bravo und weiter so! (as)



Werbeartikel · articoli promozionali

eis caffè



www.cafetrude.com 

FLAIM OPTIC

BRILLEN UND KONTAKTLINSEN MIT STIL



F&R



BEREGNUNGSBAU

Kaltern | 0471 665344 | www.frbb.it

Bürotechnik





Computer Drucker Kartuschen

Handwerkerzone 3 Kaltern | www.buerotechnik.it



HOTEL SEELEITEN
AM KALTERER SEE



BAUMSCHULEN • VIVALI



BRAUN

KIKU

OSWALD SINN

GAS HEIZUNG
SANITÄR SOLAR

KALTERN - Tel. 0471 66 37 68



Gasthof · Pension · Restaurant

See Perle

Familie Rainer
St. Josef am See 28 - Kaltern
Tel. 0471/960158 - Fax 0471/960178
www.seeperle.com - info@seeperle.com

ZIMMEREI



**Morandell
Helmuth**

KALTERN - Altenburger Weg 5
Tel. 0471/964046

Tolermaier
Maler- und Gipsarbeiten

Christian Thaler
Kaltern
Mobil-Tel. 338/1299443



bautechnik

Neue Wege in Umwelt-,
Energie-, Gebäudetechnik
und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Vom Fach.

Junioren

Kaltern – Jugend Neugries 3:1

Am 4. Spieltag empfangen unsere Junioren die U-19 Mannschaft von Neugries, ein Spiel welches auf dem Papier nach einer klaren Angelegenheit für die Bozner aussah. Sie starteten mit drei Siegen in die Saison und schossen stolze 16 Tore, im Gegensatz zu unseren Jungs, welche noch auf ihren ersten Sieg warteten.

Das Spiel begann relativ ausgeglichen, Neugries dominierte, kam jedoch nicht zu Torchancen, Kaltern hingegen verteidigte stark, konnte jedoch keinen Konter effektiv zu Ende spielen. Nach 30 Minuten gerieten unsere Junioren in Rückstand, ein Freistoß aus halblinker Position fand seinen Weg durch eine schlecht aufgestellte Mauer. Das Tor hatte jedoch keinen Einfluss auf das Spielgeschehen, es ging gleich weiter bis zum Pausenpfiff.

Die Zweite Halbzeit startete sehr viel intensiver, der Wille zum Ausgleich lag sprichwörtlich in der Luft. Jeder Zweikampf wurde intensiv geführt, um jeden Meter wurde gekämpft. Mitte der zweiten Hälfte, nach mehreren Chancen wurde der Heimmannschaft ein Elfmeter zugesprochen, den Bendetta jedoch über den Querbalken zimmerte. Glücklicherweise wurde der Elfmeter jedoch wiederholt, da ein Verteidiger der Bozner viel zu früh in den Strafraum stürmte. Vorhauser trat an und verwandelte souverän (71.). Anschließend kippte das Spiel vollkommen, in der 81. Spielminute wurde Passini im Mittelfeld übelst gefoult, die Gäste durften nur noch zu 10. weiterspielen. Kurz darauf traf der eingewechselte Obermayr nach hervorragender Vorarbeit von Mittelstürmer Bendetta zum Ausgleich. In der Folge wurde weiter konsequent verteidigt, bis auf einen Torabschluss, welchen Geier stark parierte, kam es zu keiner weiteren Chance von Neugries, währenddessen Kaltern es verpasste, die zahlreichen Konter effektiv auszuspielen. In den letzten Minuten kam es noch zu einer kleinen Rudelbildung, Castiglioni sah vollkommen ungerechtfertigt den Roten Karton, nachdem er von einem Gegner, der ebenfalls vom Platz verwiesen wurde, außerhalb des Feldes von hinten geschupft wurde.

Kurz darauf beendete Bendetta mit dem Treffer zum 3:1 das Spiel. Eine Leistung, auf die unsere Jungs wahrhaftig stolz sein können. Es wurde effektiv verteidigt und offensiv gelang sehr viel. Nach dem Debakel gegen Tramin wurde ein Ausrufezeichen gesetzt! (vb)

A-Jugend

Kaltern – St. Martin/Moos 2:2

Der Tabellenführer aus St. Martin/Moos war am Samstag zu Gast in Kaltern. Die Kalterer Truppe um Kapitän Jonas Bernard hatte sich viel vorgenommen und war motiviert.

St. Martin/Moos traf zum Erstaunen aller mit nur 8 Feldspielern plus Tormann in Kaltern ein. Im Spiel war Kaltern bemüht und versuchte die numerische Überzahl auszunutzen. Die Gegner standen tief und konzentrierten sich nur aufs Verteidigen. Dies sollte nicht gelingen, denn Simon Obermayr versenkte in der

LIEFERSERVICE SKORPION EXPRESS

Kostenlose Lieferung Kaltern/Eppan ab 2 Pizzas
Montag bis Sonntag 17.00 - 23.00 Uhr
Lieferung Kaltern - Eppan - Tramin

NEU im Angebot

- Hamburger (auch vegetarisch)
- Sushi und Frühlingsrollen
- Chicken Wings
- Pizza mit Vollkorn-, Kohleteig oder Glutenfrei

Bestellung unter Tel.: 0471/96 28 31
Handwerkerzone 10 - 39052 Kaltern





11. Minute einen Freistoß im Netz. Kaltern wollte das Ergebnis nachbessern und lancierte einen Angriff nach dem anderen. In der 40. Minute nutzte St. Martin/Moos eine Unachtsamkeit der Kalterer und kam mit dem ersten Torschuss zum 1:1 Ausgleich. Kaltern drängte nun wieder auf die Führung. In der 80. Minute zog Simon Obermayr ab und Jonas Bernard lenkte den Ball unhaltbar für den Pseirer Tormann ab. Doch anstatt das Ergebnis ruhig zu verwalten, zeigten die Kalterer Nerven. In der letzten Minute der Nachspielzeit wurde den Gästen ein Elfmeter zugesprochen. Das Spiel endete kurz darauf 2:2. (jk)

Kaltern – Riffian Kuens 1:0

Kalterns A-Jugend hatte am Anfang Schwierigkeiten, sich auf den Gegner einzustellen. Gleich nach dem Anpfiff veränderte die Kalterer Hintermannschaft den Ball. Ein Spieler der Riffianer ging im 16er zu Boden, der Elfer-Pfiff blieb glücklicherweise aus.

Danach spielte sich die Partie vermehrt im Mittelfeld ab. Die Kalterer hatten zwar mehr Ballbesitz, die sich bietenden Chancen wurde allesamt nicht genutzt.

Es dauerte bis zur 68. Minute, als Jonas Bernard zum erlösenden 1:0 für unsere Jungs einköpfte. Noch vor dem Anspiel zeigte der Schiri dem gegnerischen Torwart die rote Karte: Riffian kam in Unterzahl zu keiner nennenswerten Chance und das Spiel endete nach 90 Minuten mit 0:1. für Kaltern. (jk)

U11 VSS

Kaltern – Haslacher SV 8:0

Montagabend kam der nächste Gegner nach Altenburg, der Haslacher SV. Auch dieser war wie unsere U11 noch ungeschlagen. Also gingen unsere Jungs hoch motiviert ins Spiel. Und zündeten gleich das erste Feuerwerk. Tolle Kombinationen, schnelle Spielzüge, und schon bald lag man mit 4-0 in Führung. Man ließ den Gegner einfach nicht ins Spiel kommen. Anfang der zweiten Halbzeit flachte das Spiel etwas ab, aber die Jungs gaben dann nochmals Gas und schossen weitere Tore zum verdienten Endstand von 8-0.

Wiederum eine spielerische Super-Leistung von unserer U11, aber auch von den Coaches, welche das Team perfekt vorbereitet haben! (mz)

Bäckerei Eisenstecken
...weu's uus Brot geht!

d. Eisenstecken Reinhold & Co.
 Kellereistraße 6 - 39052 KALTERN
 Tel. 0471/962330 - Fax 0471/964166
 www.eisenstecken.com - info@eisenstecken.com

NewDrink
 GmbH

*...Getränke erleben
 ...vivere le bevande*

datz
 BAUUNTERNEHMEN

KALTERN
 Gewerbegebiet Gand 18
 Tel. 0471 963016
 Fax 0471 964675
 e-mail: datz@rolmail.net

SAUSE WIND TAXI

+39 339 744 04 83
 KALTERN / CALDARO



SPORTBAU
SPORTSTÄTTENBAU

Fußballplätze | Tennisplätze | Fallschutzbeläge
 Mehrzweckballspielfelder | Leichtathletikanlagen
 Turnhallenbeläge | Beachsportanlagen
 Turn- und Sportgeräte | Umzäunungen
 Ballfangnetze | Reparatur- und Pflegeservice
 Pflegeservice für Kunstrasenplätze

SPORTBAU
 Sigmundskron 43
 39100 Bozen
 Tel. 0471 66 31 58
 info@sportbau.it
www.sportbau.it

Unterplanitzing 6A
 Tel/Fax +39 0471 962 834



German
FULL SERVICE





Starker Partner für ein starkes Team!

NIEDERBACHER
GASTROTEC

CLEANTEC
NIEDERBACHER

www.niederbacher.it | www.cleantec.info

BAUUNTERNEHMEN

STUPPNER ROBERT & CO. KG



data service

Buchhaltung
Steuerberatung

Ivo Unteregger

www.dataservice-bz.it
ivo.unteregger@dataservice-bz.it

MORTEC
Tooor!

TORE UND ZÄUNE FÜR'S LEBEN
PORTONI E CANCELLI PER SEMPRE

 **GENERALI**
Versicherungen

Kaltern, Bahnhofstraße 38
Tel. 0471 964300
Fax 0471 966760
general.kaltern@gmail.com

SG Schlern - Kaltern 0:9

Samstagnachmittag trat unsere U11 auswärts in Seis an, gegen die SG Schlern. Wieder gingen unsere Jungs konzentriert in die Partie und konnten in den ersten Minuten gleich eine 3:0-Führung erspielen. Der Gegner war phasenweise ziemlich überfordert mit unserem schnellen Kombinationsspiel. Die Überlegenheit zog sich durch das ganze Spiel, sodass auf unserer Seite munter gewechselt wurde und alle Spieler genügend Spielminuten bekamen. Am Ende stand hinten wieder die Null und vorne konnten unsere Jungs noch 6-mal einnetzen, zum Endstand von 9:0.

Wieder eine sehr solide Teamleistung, bravo! (mz)

Kaltern – Bozner FC 7:3

Samstagvormittag war unsere U11 auswärts auf den Bozner Talferwiesen im Einsatz. Gegner war der Bozner FC. Nach dem ersten Abtasten fanden unsere Jungs gut ins Spiel und gingen mit 2:0 in Führung. Mit einer 4:2 Führung endete die erste Halbzeit. In der zweiten Halbzeit konnten unsere Kicker das Ergebnis noch in die Höhe schrauben, so dass man sich am Ende über einen 7-3 Sieg freuen konnte. Bravo Jungs, weiter so! (mz)

U10/Blau VSS

FC Überetsch - Kaltern 3:1

Am Mittwochabend spielte unsere U-10 Blau gegen die Mannschaft aus unserer Nachbargemeinde, dem FC Überetsch. Anfangs war das Spiel sehr ausgeglichen mit Chancen auf beiden Seiten. Jedoch kam die Heimmannschaft zum Ende der 1. Halbzeit immer besser ins Spiel und ging mit 2:0 in die Halbzeitpause. Zwar kamen unsere Jungs mit einem Treffer wieder ran, jedoch reichte es bis zum Schluss nicht. So verloren wir am Ende mit 3:1. (ds)

U9 VSS

Kaltern - Branzoll-Leifers 7:3

Gespielt wurde zu Hause und unsere Mannschaft ging motiviert ins Spiel. Die Partie war erst ein paar Minuten alt und schon erzielten wir das 1:0. Nach dem Führungstreffer hatten wir einige Schwierigkeiten. Die Mannschaft

FACCHINI

PHYSIOTHERAPIE & TRAINING



BIERGARTEN

KALTERN • CALDARO



wurde nachlässiger und die Gegner nutzen dies mit dem Ausgleich aus und so ging es weiter bis zur Halbzeitpause, wo wir 1:3 in Rückstand lagen.

Dem Trainer gelang es in der Halbzeitpause die richtigen Worte zu finden und die Jungs starteten motiviert in die zweite Hälfte. So konnten wir gleich nach Anpfiff zwei Tore erzielen und zum 3:3 ausgleichen. Die Spieler fanden wieder ins Spiel hinein und konnten noch weitere Tore erzielen. Das Spiel endete mit dem Endergebnis von 7:3 nach einer tollen und harten Arbeit aller Spieler.

Sie zeigten erneut eine gute Moral und konnten die nächsten 3 Punkte einfahren. (sl)



Freizeit

2. Mannschaft – St. Pauls 3:5
Nichts zu holen im Spitzenspiel

Ein wahrer Klassiker stand am Freitagabend in St. Pauls auf dem Plan. Auf dem neu verlegten Kunstrasen traf unsere Freizeit auf den Tabellenführer und langjährigen Konkurrenten. Man legte auch los wie die Feuerwehr: nach nur 7 gespielten Minuten erzielte Thomas Mair den Führungstreffer. Die Antwort ließ leider nicht lange auf sich warten, denn bereits wenig später musste man nach einem strittigen Elfmeter den Ausgleich hinnehmen. Verdienterweise hatte man aber auch darauf eine Antwort und ein Handelfmeter konnte von Christoph Luggin verwandelt werden. Eine zwar sehenswerte aber auch zeitweise etwas zerfahrene Partie ging auch mit diesem Ergebnis in die Halbzeit.

Nach dem Pausentee konnte man die Führung wiederum nicht halten und so gelang den Gastgebern der erneute Ausgleich. Renè Tagliapietra schaffte es zwar, einen schön getretenen Eckball zum zwischenzeitlichen 3:2 zu erzielen, aber dies hielt nicht lange und nach zwei gelb-roten Karten und knapp 20 Minuten in doppelter Unterzahl lautete das Endergebnis 3:5 aus Sicht unserer zweiten Mannschaft.

Nun heißt es Mund abwischen und die verbleibenden beiden Partien für sich zu entscheiden, wenn man weiter Ambitionen auf die vorderen Tabellenplätze haben will, auch wenn dies nach Sperren und Verletzungssorgen schwer wird. (ap)



Café - Restaurant
MONDSCHNITZ
Marktplatz 5
I-39052 Kaltern (BZ)

Tel.: +39 0471 96 51 89
Fax: +39 0471 96 48 99
www.zumturn-kaltern.com

DESPAR 

PERNSTICH Uwe - Kaltern

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 07.30 - 19.00
Sa: 07.30 - 18.30

Bahnhofstraße 36, Kaltern
Tel. 0471 965371

GLOBAL SERVICE
s.r.l.s

- > FESTESERVICE
- > GRILLVERLEIH
- > PARTYSERVICE

KONTAKTE:
BRUNO 331 97 87 686
DANIEL 366 22 77 177

KALTERN
HANDWERKERZONE 23

**Pension
Remichhof**



AMBACH
REINHARD
SANITÄR- & HEIZUNGSTECHNIK • IMPIANTI TERMO SANITARI

Europastraße 34, Kaltern
Tel. 0471 963248
Fax 0471 964350
office@ambach.info
www.ambach.info

**Ihr Fachbetrieb
für sanitäre
Anlagen,
Energiekonzepte
und Klimahaus**



SIGI
SPORT
KALTERN - NEUMARKT

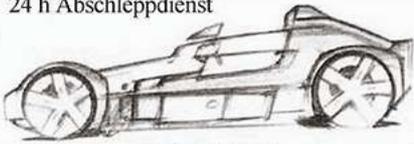
**MODE ANNY
BOUTIQUE**

KALTERN • Rebschulweg 1
Tel. 0471 963535
(eigener Parkplatz)
Öffnungszeiten:
MO - FR 9 - 12 15 - 19
SA 9 - 12



Auto Kaltern

24 h Abschleppdienst



Vorhauser Klaus
Weinstraße - Kaltern
Tel./Fax 0471 963239 - Handy 329 8636618

15 % Rabatt mit einer gültigen KSV Fußball-Mitgliedskarte

Elektro RST

des Ramoser Stefan
39052 Kaltern (BZ)
Tel. 0471 965104
Mobil 339 7740620
elektro.rst@gmail.com

Dichristin Stefan

HEIZUNG - SANITÄR - GAS - SOLAR
IMPIANTI TERMOSANITARI - GAS - SOLARI

Veronikagasse 11
39052 Kaltern (BZ) Caldaro
Tel./Fax 0471 962674
Mobil 339 5823918
E-Mail: stefan.dichristin@gmail.com

Bar LAURIN

KALTERN

Die nächsten Spiele

U11 VSS	Montag	25. Oktober	18.00	Kaltern - St. Pauls
U9 VSS	Mittwoch	27. Oktober	18.00	Laag - Kaltern
U10/Rot	Mittwoch	27. Oktober	18.00	Kaltern Rot - St. Pauls
U10/Blau	Mittwoch	27. Oktober	19.00	Neumarkt - Kaltern Blau
U11 VSS	Donnerst.	28. Oktober.	18.00	Kaltern - Laag
U13 VSS	Freitag	29. Oktober	18.30	Bozner FC - Kaltern
Kleinfeld	Freitag	29. Oktober	20.30	Kaltern - Neumarkt
1. Amat.L	Sonntag	31. Oktober	14.30	Salurn - Kaltern
U10/Blau	Mittwoch	3. Novem.	18.00	Kaltern Blau - Tramin
U10/Rot	Samstag	6. Novem.	14.00	Steinegg - Kaltern Rot

Den Ball
für das heutige Spiel hat
Patrick Gius
spendiert.
Herzlichen Dank!



KELLEREI-KALTERN-Expertentipp



Kaltern – Schlanders

Tipp

Klemens von Lutterotti	3:1
Armin Gostner	2:0
Manfred Pernthaler	4:1
Florian Stuppner	3:0

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt einen
Zweierkarton Qualitätswein von der KELLEREI KALTERN

KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball

Dein Getränkepartner
TOPdrinks
www.topdrinks.it

Im Anger Nr. 3 | 39040 Tramin
Tel. 0471 86 0533

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo-Sa: 08.00 - 12.30
15.30 - 19.00

follow us on..



am bach

LIFE STYLE

einrichtung

bahnhofstraße 10
kaltern
tel. 0471 963264
info@ambach.net
www.ambach.net

